



中国船级社
CHINA CLASSIFICATION SOCIETY
产品证书
CERTIFICATE OF PRODUCT

证书格式号/Form: P01.00-
HQ002225

证书编号/Certificate No. HB07P01220

兹证明应 H. CEGIELSKI POZNAN SA 的申请,

下列产品经本社署名验船师检验, 符合本证书注明标准的要求。

This is to certify that, upon request of
H.CEGIELSKI POZNAN SA

the following products have been inspected by the undersigned surveyor to the Society and are found to comply with the requirements of the specified standards.

制造厂名 H. CEGIELSKI POZNAN SA
Manufacturer H. CEGIELSKI POZNAN SA
订货方 H. CEGIELSKI POZNAN SA
Purchaser H. CEGIELSKI POZNAN SA
产品名称 船用柴油机
Product MARINE DIESEL ENGINE

认可证书号/Cert. No. of Approval: HB06T00031 图纸批准号/Approval No. of drawings: HB06A00118

用于 Hull No:MD6002, Shipyard: Mindong Congmao Shipping Industry Co. Ltd.

产品编号 02
SerialNo. 02

产品检验标准/ Product Inspection Standard

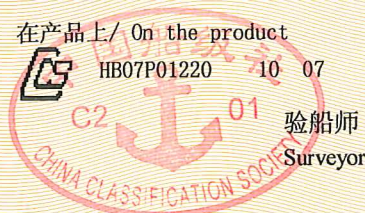
1. CCS 《钢质海船入级规范》(2006)第三篇, 第六章和第九章
Chapter 6&9, Part 3 of Rules for Classification of Sea-going Steel Ships 2006
2. CCS 《钢质海船入级规范》(2006)及其2007年修改通报第3篇, 第1章和第9章
Chapter 1&Chapter 9, Part Three of CCS Rules for the Classification of Sea-going Ships (2006), and its 2007 Amendments

产品检验标志/ Marking

位置/Position : 在产品上/ On the product

标志样式/ Type of Marking :  HB07P01220 10 07

发证日期 2007年12月7日
Date of issue Dec. 7, 2007



验船师
Surveyor

Zhan Yu

本证书根据中国船级社规范及有关程序规定签发。关于证书的有关规定见本证书背面的说明。当本证书包括多页纸张时, 则所有证书页为一个整体, 必须同时使用。每一页证书均须由本社盖章方可有效。证书复印件无效。任何单位和个人均不应摘录或节选本证书的部分内容。有关各方对所持证书的真实性有疑问时, 可以向本社检验机构咨询。
This Certificate is issued pursuant to Rules and related procedures of the Society. Refer to the back of the certificate for detailed requirements of the certificate. When the certificate consists of more than one page, all pages of the certificate are taken as a whole and are used simultaneously. No certificate pages is valid without bearing the stamp of the Society and no copied form of the certificate is regarded as valid. Any part of the certificate is not to be extracted or abridged by any form. Related parties who are doubted about the authenticity of the certificate may inquire of the Society or its offices.



HB48694999

中国船级社总部/CCS headquarters: 北京市东直门南大街9号船检大厦 邮编: 100007 电话/Tel: +86(10)58112288 传真/Fax: +86(10)58112811
CCS Mansion, 9 Dongzhimen Nan Da Jie, Beijing 100007, China 网址/Web Site: <http://www.ccs.org.cn>
本地检验机构/CCS Local Office: 中国船级社汉堡分社 CCS Hamburg Branch 电话/Tel: +49(40)3860890 传真/Fax: +49(40)38608918

产品明细/Product Description

船用柴油机/Marine Diesel Engine

型式/Type	: Wartsila 7RT-flex50-B
气缸数目/No. of cylinder	: 7
气缸直径/Cylinder bore	: 500 mm
活塞行程/Piston stroke	: 2050 mm
最高爆发压力/Max. firing pressure	: 15.9 MPa
额定功率 (MCR)/Rated output	: 11620 kW
额定转速/Rated rev.	: 124 r/min
增压器型号/Turbocharger model	: TPL 77-B12
增压器编号/Turbocharger No.	: HT 480842
柴油机编号/Serial No. of diesel engine	: 02
柴油机数量/Quantity of diesel engine	: 1 台/set
制造日期/Date of manufacture	: 2007

其他/ Others

1. Major components' certificates and inspection reports had been reviewed and accepted.
2. 100% load test for 2 hours and 110% load test for 0.75 hours carried out and found in order.
3. Function test of safety and alarm system carried out with satisfactory.
4. Visual inspection carried out and found in order as far as could be seen.

中国船级社汉堡分社

CCS Hamburg Branch

*****本证书正文完/ End of Text*****





中国船级社
CHINA CLASSIFICATION SOCIETY

格式
Form: CP168

编号
No. HB07P01221

柴油机国际防止空气污染证书 ENGINE INTERNATIONAL AIR POLLUTION PREVENTION CERTIFICATE

Issued under the provisions of the Protocol of 1997 to the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 related thereto (hereinafter referred to as "the Convention") under the authority of the Government of:

The People's Republic of China

by China Classification Society

Engine manufacture	Model number	Serial Number	Test Cycle(s)	Rated Power(kW) And Speed(RPM)	Engine Approval Number
H. Cegielski-Poznan SA	Wartsila 7RT-flex-50B	02	E3	11620 kW 124 rpm	HB07T00036

THIS IS TO CERTIFY:

1. That the above-mentioned marine diesel engine has been surveyed for pre-certification in accordance with the requirements of the Technical Code on Control of Emission of Nitrogen Oxides from Marine Diesel Engines made mandatory by Annex VI of the Convention; and
2. That the pre-certification survey shows that the engine, its components, adjustable features, and Technical File, prior to the engine's installation and/or service on board a ship, fully comply with the applicable regulation 13 of Annex VI of the Convention.

This certificate is valid for the life of the engine subject to surveys in accordance with regulation 5 of Annex VI of the Convention, installed in ships under the authority of this Government.

issued at Hamburg, Germany

issued on 2007-12-05



(Zhan Yu)

Surveyor to China Classification Society

Nº 07409773



Form: CP168
格式:

中国船级社

CHINA CLASSIFICATION SOCIETY

柴油机国际防止空气污染证书附录

Supplement to Engine International Air Pollution Prevention Certificate
(EIAPP Certificate)

RECORD OF CONSTRUCTION, TECHNICAL FILE AND MEANS OF VERIFICATION

编号 HB07P01221
No. _____

In respect of the provisions of Annex VI of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocols of 1978 and 1997 relating thereto (hereinafter referred to as "the Convention") and of the Technical Code on Control of Emission of Nitrogen Oxides from Marine Diesel Engines (hereinafter referred to as the "NOx Technical Code").

Notes:

- 1 This Record and its attachments shall be permanently attached to the EIAPP Certificate. The EIAPP Certificate shall accompany the engine throughout its life and shall be available on board the ship at all times.
- 2 If the language of the original Record is neither English nor French, the test shall include a translation into one of these languages.
- 3 Unless otherwise stated, regulations mentioned in this Record refer to regulations of Annex VI of the Convention and the requirements for an engine's Technical File and means of verifications refer to mandatory requirements from the NOx Technical Code.

1 Particulars of the engine

- 1.1 Name and address of manufacturer H.Cegielski-Poznan SA
Ul.28 Czerwca 1956r no.223/229.
- 1.2 Place of engine build/substantial modification Poznan, Poland
- 1.3 Date of engine build/substantial modification Oct. 2007
- 1.4 Place of pre-certification survey Poznan, Poland
- 1.5 Date of pre-certification survey Oct. 2007
- 1.6 Engine type and model number Wartsila 7RT-flex-50B
- 1.7 Engine serial number 02
- 1.8 If applicable, the engine is a parent engine or a member engine of the following engine family or engine group Wartsila 7RT-flex50B Engine Group
- 1.9 Test cycle(s) (see chapter 3 of the NOx Technical Code) E3

1.10	Rated Power (kW) and Speed (RPM)	11620 kW, 124 rpm
1.11	Engine approval number	HB07T00036
1.12	Specification(s) of test fuel	ISO 8217 DMB-Fuel Oil, Density 901.6 kg/m ³ at 15°C
1.13	NOx reducing device designated approval number (if installed)	N/A
1.14	Applicable NOx Emission Limit (g/kWh)(regulation 13 of Annex VI)	17.0
1.15	Engine's actual NOx Emission Value (g/kWh)	14.5

2 Particulars of the Technical File

2.1	Technical File identification/approval number	HB07P01221
2.2	Technical File approval date	Dec. 05, 2007

2.3 The Technical File, as required by chapter 2 of the NOx Technical Code, is an essential part of the EIAPP Certificate and must always accompany an engine throughout its life and always be available on board a ship.

3 Specifications for the On-board NOx Verification Procedures for the Engine Parameter Survey

3.1	On-board NOx verification procedures identification/approval number	HB07P01221
3.2	On-board NOx verification procedures approval date	Dec. 05, 2007

3.3 The specifications for the on-board NOx verification procedures, as required by chapter 6 of the NOx Technical Code, is an essential part of the EIAPP Certificate and must always accompany an engine through its life and always be available on board a ship.

THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all respects.

Remarks:

Issued at Hamburg, Germany
 Date of issue Dec. 05, 2007



Signed

[Handwritten signature]
 (Zhan Yu)